

РОЛЬ СИТКОМА В СОВРЕМЕННОМ УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Родионова Е.И.

Гимназия №1-Центр образования, г. Щекино

Роль видео в преподавании иностранного языка сегодня уже никто не оспаривает. В последнее время активно используются не только учебные, научно-популярные и документальные фильмы, но и видеоклипы с Youtube и Myspace. Художественные фильмы сами по себе (без сокращения и адаптации) являются не слишком хорошим средством освоения иностранного языка, поскольку, во-первых, они относительно продолжительны и студент рискует забыть сюжетную линию в перерывах между занятиями, а, во-вторых, специфическая лексика, используемая героями, варьируется от фильма к фильму и может представлять определенные трудности, что несомненно ведет к потере интереса как к фильму, так и к иностранному языку.

Одним из видов фильмов, способных заинтересовать учащихся являются ситкомы. Ситуационная комедия, или ситком (англ. situation comedy, sitcom) представляет собой разновидность комедийных радио- и телепрограмм, с постоянными основными персонажами и местом действия. Изначально появившийся на радио в США в 1920-х годах, к 1970-м годам ситком выделился в жанр почти исключительно телевизионной комедии и получил широкое распространение в телесериалах. Согласно двенадцатому изданию Merriam-Webster Collegiate Dictionary, ситком как термин появился в 1951 году, с показом комедии «Я люблю Люси».

Для этих сериалов характерны несколько черт. Во-первых, многосерийность. Во-вторых, общие главные герои для всех серий. В-третьих, неизменное место действия. И, наконец, в-четвертых, каждая серия представляет собой законченную историю из жизни главных героев и никаких связей с другими сериями обычно не имеет.

Каждая серия обычно длится 30 минут, поэтому не приходится волноваться, что учащиеся устанут или перестанут следить за сюжетом, как это иногда случается при просмотре полнометражного фильма. Кроме этого, в комедийных шоу присутствует необходимая доля повторений. После просмотра более двух серий персонажи сериала становятся знакомыми, студенты начинают предсказывать поведение персонажей в той или иной ситуации, их мотивация растёт, и появляется чувство удовлетворения от достигнутого.

Однако польза от ситкома как средства обучения иностранному языку заключается в том, что герои используют реальный современный язык, периодически повторяют свои коронные фразы, которые в результате многократного воспроизведения ненавязчиво формируют пассивный словарный запас студентов. При соответствующей отработке в

языковых, условно-речевых и речевых упражнениях данные слова, фразы и обороты могут стать частью активного словарного запаса.

Кроме того не стоит недооценивать визуальный компонент видеоматериала. Возможность видеть жесты и выражения лица помогает студентам уловить значение произносимых слов и скрытые подтексты. Комедийные шоу полны невербальных намёков.

Практика показывает, что ситком, таким образом, является великолепным образовательным ресурсом.

В качестве одного из наиболее удачных для обучения американскому варианту английского языка и американской культуре ситкомов можно рекомендовать к использованию на аудиторных занятиях со студентами как языковых, так и неязыковых факультетов популярный американский сериал «Друзья». «Друзья» - комедийный сериал, который за свою недолгую историю на телевидении получил огромное количество наград (“Эмми” и “Золотой глобус”) и покориł миллионы зрительских сердец во всем мире. Популярная комедия ситуаций, созданная Дэвидом Крейном и Мартой Коуффман, насчитывает несколько сезонов эпизодов снятых в период с 1994 по 2004 года. Шесть героев – три очаровательные девушки, и трое симпатичных молодых людей – закадычные друзья, снимающие уютную квартиру в самом веселом богемном районе Нью-Йорка – «Вест Вилледж». Именно вокруг этой крепкой компании строится бесконечное количество разных историй: у друзей случаются романы, они ссорятся и мирятся, им не хватает денег, они ищут свое место в жизни. Молодежь не может быть до конца серьезной, так что друзья не упускают случая пошутить, а чувство юмора у них отменное.

Несомненным достоинством сериала в качестве обучающего средства являются следующие факторы:

1. аутентичный современный язык во всей его красе,
2. универсальные ситуации общения, дающие студентам ощущение осведомленности с проблемами, с которыми сталкивается молодежь в другой стране,
3. наглядная иллюстрация того, что языком, который студенты изучают в качестве иностранного, реально пользуются их ровесники для решения подобных проблем,
4. простые, типичные, привлекательные для молодежи, герои,
5. комичные ситуации, позволяющие создать позитивную атмосферу на занятии, что, в свою очередь, положительно влияет на весь процесс обучения,
6. презентация американских ценностей и традиций.

Данный сериал может быть отличным инструментом преподавания лингвострановедения и страноведения Америки, поскольку он полон социо-культурных элементов. В зависимости от ситуации, они могут отражать региональные отличия в Америке, особенности религиозных и

расовых проблем, семейные ценности и проблемы, половые особенности, социальные вопросы, политику и многое другое. Студентам нравится смотреть, как живут американцы, что они едят, как проводят свое свободное время, нравится видеть типичные дома и учреждения. Узнавая больше о культуре страны, они больше не рассматривают английский как язык в изоляции, а начинают более широко понимать связь языка с культурой или культурами.

Сам язык является важным показателем культуры. Чем сильнее различие между языками и культурами, тем сложнее овладеть иностранным языком как средством общения. Следует помнить, что межкультурная коммуникация реализуется во взаимосвязной системе человек – язык – культура и носит комплексный характер. Соответственно носитель двух языков и культур является центральной фигурой межкультурной коммуникации. Тем самым язык отражает все особенности культуры определенного этноса и является ее неотъемлемой частью.

В ходе работы над практикой устной речи преподаватели зачастую недооценивают способность учащихся воспринимать аутентичную речь и отказываются от реальных материалов в пользу записей, сделанных для образовательных целей. Однако в традиционных видео, специально разработанных для преподавания, не хватает важного элемента, который есть только в аутентичных материалах. Речь в них зачастую нарочно замедленна и неестественна; обыгрываемые ситуации в лучшем случае неправдоподобны, в худшем – банальны. Так, учащиеся лишаются возможности привыкнуть к настоящему английскому в исполнении различных носителей языка в различных ситуациях. Им не предоставляется шанс осознать, что помимо стандартизированного языка существует широкое разнообразие его вариантов. Часто происходит так, что единственным вариантом разговорного английского является речь учителя. Как следствие, часто приходится слышать фразу «В классе я понимал всё, но летом я поехал в Америку и не понял ни слова!».

Тем не менее, данный ситком, как образовательный ресурс, не лишен определенных недостатков. В числе прочих можно отметить следующие:

1. язык, которым пользуются герои, слишком идиоматичен, что создает определенные трудности как в его восприятии, так и в последующем воспроизведении,
2. ряд ситуаций, в которые попадают герои, нетипичны для русской культуры и русского менталитета, что может вызывать проблемы в правильном декодировании сообщения,
3. многие юмористические ситуации базируются на сексуальных темах,
4. авторские права накладывают ограничения на тиражирование и использование сериала в качестве средства обучения.

Отдельно следует отметить, что поскольку ситком в своем оригинальном варианте не является учебным пособием, его вовлечение в

учебный процесс требует много подготовки со стороны преподавателя. Эффективность применения ситкома зависит не только от точного определения его места в системе обучения, но и от того, насколько рационально организована структура видеозанятия. Простой обмен мнениями об увиденном не является методически оправданным, поскольку теряется значительная часть лингвистической и культурологической информации потенциально содержащейся в ситкоме.

На материале ситкома студентов можно обучать анализу и резюмированию получаемой информации, подражанию аутентичным образцам устно-речевых высказываний, развивать такие когнитивные умения как наблюдение, выбор, выдвижение гипотез, учить студентов правильно излагать на изучаемом языке идеи, содержащиеся в аутентичном материале с учетом социокультурных норм изучаемого языка.

Ключевым фактором изучения иностранного языка является мотивация, необходимая для достижения коммуникативной компетенции. Ситкомы обеспечивают актуализацию как лингво-познавательной, и страноведческой, так и коммуникативной мотивации.

Подводя итог вышесказанному и исходя из личного опыта работы, можно констатировать, что ситком все более становится необходимым элементом занятия по иностранному языку, отражающим доступность, наглядность, функциональность иностранного языка и обеспечивающим эффективное межкультурное общение.